

***** Spanish translation for informational purposes only.
 Should be completed in English. Traducción al español para fines
 informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

4A-215. Separate property and debts schedule.

4A-215. Lista de bienes y deudas exclusivos.

STATE OF NEW MEXICO
 ESTADO DE NUEVO MÉXICO
 COUNTY OF _____
 CONDADO DE _____
 _____ JUDICIAL DISTRICT
 _____ DISTRITO JUDICIAL

_____,
 Petitioner/Demandante,

v.

No. _____

_____,
 Respondent/Demandado.

SERVE THIS FORM ON THE OTHER PARTY. DO NOT FILE WITH THE COURT.
 ENTREGAR ESTE FORMULARIO A LA CONTRAPARTE. NO ARCHIVAR EN EL TRIBUNAL.

SEPARATE PROPERTY AND DEBTS SCHEDULE
LISTA DE BIENES Y DEUDAS EXCLUSIVOS

ASSETS/BIENES:

	Petitioner <i>Demandante</i>	Respondent <i>Demandado</i>
1. Checking & Savings Accounts/ <i>Cuentas corrientes y de ahorros:</i>		
a. _____ Bk/Banco, Ck.#/C. cheques N° _____	\$ _____	\$ _____
b. _____ Bk/Banco, Sav.#/C. ahorro N° _____	\$ _____	\$ _____
c. _____ CD #/CD N° _____	\$ _____	\$ _____
d. _____ Cr Un #/Coop. de crédito N° _____	\$ _____	\$ _____
2. Bonds/Stocks/ <i>Acciones/bonos:</i>		
a. _____ Sh./Acciones _____	\$ _____	\$ _____
b. _____ Sh./Acciones _____	\$ _____	\$ _____
3. Financial institution accounts ¹ / <i>Cuentas en instituciones financieras¹:</i>		
a. _____ Account #/Cuenta N° _____	\$ _____	\$ _____
b. _____ Account #/Cuenta N° _____	\$ _____	\$ _____
c. _____ Account #/Cuenta N° _____	\$ _____	\$ _____
d. _____ Account #/Cuenta N° _____	\$ _____	\$ _____

***** Spanish translation for informational purposes only.
 Should be completed in English. Traducción al español para fines
 informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

4. Stocks, bonds and mutual funds/*Acciones, bonos y fondos de inversión:*
- a. _____ Sh/*Acciones* _____ \$ _____ \$ _____
- b. _____ Sh/*Acciones* _____ \$ _____ \$ _____
- c. _____ Sh/*Acciones* _____ \$ _____ \$ _____
5. Insurance policies/*Pólizas de seguros:*
- a. Company/*Compañía* _____
 Policy No./*Póliza N°* _____
 Face amount/*Valor nominal* \$ _____
 Cash value/*Valor efectivo* \$ _____
 Loan balance/*Saldo del préstamo* \$ _____ \$ _____ \$ _____
- b. Company/*Compañía* _____
 Policy No./*Póliza N°* _____
 Face amount/*Valor nominal* \$ _____
 Cash value/*Valor efectivo* \$ _____
 Loan balance/*Saldo del préstamo* \$ _____ \$ _____ \$ _____
6. Real estate/*Bienes inmuebles:*
- a. _____
 Present value/*Valor actual* \$ _____
 Mortgage (\$/mo)/*Hipoteca (\$/mes)* \$ _____
 REC (\$/mo)/*REC (\$/mes)* \$ _____ \$ _____ \$ _____
- b. _____
 Present value/*Valor actual* \$ _____
 Mortgage (\$/mo)/*Hipoteca (\$/mes)* \$ _____
 REC (\$/mo)/*REC (\$/mes)* \$ _____ \$ _____ \$ _____
7. Vehicles/*Vehículos:*
- a. _____ \$ _____ \$ _____
 Lien (\$/mo)/*Gravamen (\$/mes)* \$ _____ \$ _____
- b. _____ \$ _____ \$ _____
 Lien (\$/mo)/*Gravamen (\$/mes)* \$ _____ \$ _____
8. Business assets/*Bienes comerciales* \$ _____ \$ _____
9. Household furniture and goods/
Muebles y artículos del hogar \$ _____ \$ _____
10. Tax refunds/*Devolución de impuestos* \$ _____ \$ _____
11. IRA/Keogh/Annuity/*IRA/Keogh/Anualidades* \$ _____ \$ _____

***** Spanish translation for informational purposes only.
 Should be completed in English. Traducción al español para fines
 informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

12.	Retirement/ <i>Jubilación</i>	\$ _____	\$ _____
13.	Retirement/ <i>Jubilación</i>	\$ _____	\$ _____
14.	Other total assets/ <i>Total de otros bienes</i>	\$ _____	\$ _____
Total Separate Assets/ <i>Total de bienes exclusivos</i>		\$ _____	\$ _____

DEBTS/DEUDAS:

a.	_____	\$ _____	\$ _____
b.	_____	\$ _____	\$ _____
c.	_____	\$ _____	\$ _____
d.	_____	\$ _____	\$ _____
Total Separate Debts/ <i>Total de deudas exclusivas:</i>		\$ _____	\$ _____

NET SEPARATE PROPERTY:

BIENES NETOS EXCLUSIVOS: \$ _____ \$ _____

I, _____, affirm under penalty of perjury under the laws of the State of New Mexico that I am the [] Petitioner (or) [] Respondent in the above-entitled cause, and I know and understand that the contents of this Schedule are true to the best of my knowledge and belief.

Yo, _____, afirmo bajo pena de perjurio, conforme a las leyes del estado de Nuevo México, que soy [] el Demandante (o) [] el Demandado en la causa arriba titulada, y sé y entiendo que el contenido de esta Lista es correcto a mi leal saber y entender.

_____ Signature of party <i>Firma de la parte</i>	_____ Date <i>Fecha</i>
---	-------------------------------

Name (print)
Nombre (letra de molde)

Mailing address (print)
Dirección postal (letra de molde)

City, state, and zip code (print)
Ciudad, estado y código postal (letra de molde)

***** Spanish translation for informational purposes only.
Should be completed in English. Traducción al español para fines
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

Telephone number
Número de teléfono

[Approved, effective November 1, 2000 until November 1, 2001; approved, effective November 1, 2001; 4A-132 recompiled and amended as 4A-215 by Supreme Court Order No. 13-8300-010, effective for all pleadings and papers filed on or after May 31, 2013, in all cases pending or filed on or after May 31, 2013; as amended by Supreme Court Order No.14-8300-011, effective for all pleadings and papers filed on or after December 31, 2014, in all cases filed or pending on or after December 31, 2014.]

[Aprobado, vigente desde el 1 de noviembre de 2000 hasta el 1 de noviembre de 2001; aprobado, vigente desde el 1 de noviembre de 2001; 4A-132 recompilado y enmendado como 4A-215 por Orden Núm. 13-8300-010 del Tribunal Supremo, vigente para todos los alegatos y documentos presentados desde el 31 de mayo de 2013, en todos los casos pendientes o presentados desde el 31 de mayo de 2013; como fuera enmendado por la Orden Núm. 14-8300-011 del Tribunal Supremo, vigente para todos los alegatos y documentos presentados desde el 31 de diciembre de 2014, en todos los casos pendientes o presentados desde el 31 de diciembre de 2014.]